



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

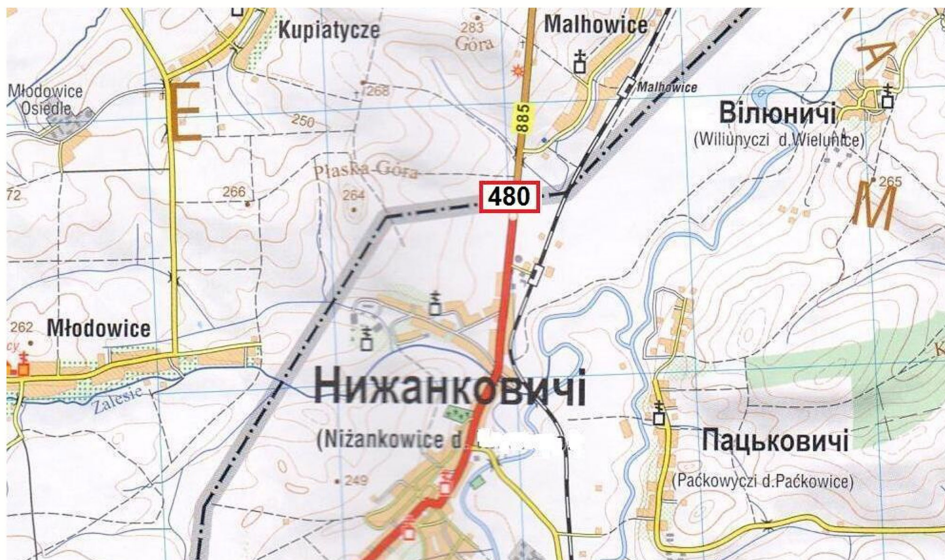
e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

Європейські Дні Добросусідства «Кордон – Granica»

Місце: Нижанковичі UA (Львівська область, Старосамбірський район) – Мальховіце PL (Підкарпатське воєводство, Перемишльський повіт)

Час проведення: 3-4 вересня 2011 року

Організатори: Львівська обласна державна адміністрація, Львівська обласна рада, Старосамбірська районна рада та Старосамбірська районна державна адміністрація, Нижанковицька селищна рада, АОМС «Євро регіон Карпати – Україна», ГО «Галицькі Фестини», Уряд Маршалківський Підкарпатського воєводства, Староство повітове у Перемишлі, місто Перемишль, Фундація Духовної Культури Пограниччя.



Ідея заходу

Коли хтось вперше опиниться на самому українсько-польському кордоні, то зауважить, що він зовсім не змінився з часів Радянського Союзу. Це дуже особливо та вражає: колючі дроти, викопані рови, заорані землі. Без динамічних заходів, спрямованих на зміни в транскордонних стосунках, цей кордон може стати залізним муром, або другою Берлінською стіною.

Перші транскордонні урочистості відбулися в 2004 році під назвою «Транскордонний діалог польської та української культур», другі - «Від залізної стіни до відкритості», треті -



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

«Кордон, який об'єднує», четверті – «Європейський міст». Цьогорічні восьмі Дні Добросусідства відбуваються під гаслом „Від регіонального добросусідства до міждержавного партнерства”. Ці щорічні заходи, крім спільної програми, мають певну специфіку: події відбуваються безпосередньо на кордоні з Європейським Союзом, який в цей день повинен не розділяти, а об'єднувати та бути відкритим і служити інтеграції.

Серед прикладів безпосередніх позитивних результатів Днів Добросусідства, що проводились в попередніх роках на Львівщині та Волині можна назвати: знесення лінії основних захисних споруд (паркан у вигляді колючого дроту) під час проведення Днів Добросусідства у 2008 році, початок будівництва нового пункту перетину кордону в Угринові/Долгобичеві, традиційність проведення транскордонних зустрічей вже з ініціативи місцевої громади в Корчмині/Стаївці, випуск спільного музичного альбому гуртів Гайдамаки та Voo Voo, щорічну участь у заході близько 20 000 осіб, пряму 60-хв. трансляцію в TVP. Європейські Дні Добросусідства з кожним роком користуються все більшим визнанням та підтримкою.

Мета та завдання

Реалізація заходів в рамках Європейських Днів Добросусідства покликана нівелювати всілякі бар'єри та змінювати спосіб життя людей по обидві сторони східного кордону, а також має закликати політиків, експертів, засоби масової інформації з обох сторін кордону до дискусії на тему добросусідських стосунків в прикордонному регіоні.

Європейські Дні Добросусідства створюють умови та сприяють:

- активізації мешканців прикордонних сіл, міст та районів у побудові взаємної довіри та близьких міжособистісних контактів, аби, таким чином, прикордонні регіони почали відігравати у ще більшій мірі роль мостів, які сприяють розвитку добросусідських зв'язків в дусі європейської інтеграції, дотримуючись при цьому своєї багатой культурної різноманітності;
- розвитку транскордонної співпраці різних структур культурного, соціального та економічного життя, розширення співпраці органів державної адміністрації різного ступеня, громадських та культурних організацій по обидві сторони кордону;
- поглибленню взаємодовіри, яка є передумовою ефективної співпраці понад кордонами, популяризації ідеї привітного кордону;
- підтримці та відбудові культурних зв'язків, спільної духовної спадщини;
- доланню існуючих стереотипів та здійсненню промоції прикордонних регіонів;

Програма Європейських Днів Добросусідства 2011 «Кордон 480»

Час UA	Назва заходу	Місце проведення	Час PL
Субота, 3 вересня			
11.00	Початок пропуску через державний кордон	Прикордонний знак 480	10.00
11.30-15.30	Форум транскордонної співпраці (детальна програма у Додатку 1)	м.Перемишль (PL)	10.30-14.30
11.45-23.00	Акція збору підписів на підтримку відкриття пункту пропуску	Прикордонна територія (UA)	10.45-22.00
12.00-23.00	Початок роботи «Містечка ремесел», транскордонного ярмарку, дитячого	Прикордонна територія (UA)	11.00-22.00



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

	майданчику, кулінарного пікніка та атракцій.		
13.00-16.00	Концерт «Фольк прикордоння» (частина 1) (детальна програма у Додатку 2)	Сцена на кордоні	12.00-15.00
13.00-18.00	Футбол. Кубок Добросусідства (детальна програма у Додатку 3)	Нижанковичі, стадіон (UA)	12.00-17.00
14.00-20.00	Добросусідські розважально-спортивні ігри (детальна програма у Додатку 4)	Прикордонна територія (UA)	13.00-19.00
16.00-17.00	Екуменічна молитва. Урочисте відкриття (детальна програма у Додатку 5)	Сцена на кордоні	15.00-16.00
17.00-17.15	Символічне Зперерізання колючого дроту. Відкриття «Воріт дружби»	Прикордонний знак 480	16.00-16.15
17.15-22.00	Фольк прикордоння (частина 2)	Сцена на кордоні	16.15-21.00
17.00-21.00	Лицарський турнір «Княжа забава» (детальна програма у Додатку 6)	Прикордонна територія	16.00-20.00
17.15-18.00	Транскордонний волейбол	Прикордонна територія (PL)	16.15-17.00
17.30-20.30	Огляд території з повітряної кулі	Прикордонна територія (UA)	16.30-20.30
19.00-19.40	Футбольний матч між працівниками консульств України та Польщі	Прикордонна територія (UA)	18.00-18.40
20.30-23.00	Пластунсько-харцерська ватра	Прикордонна територія (UA)	19.30-22.00
21.00	Закриття пропуску через державний кордон	Прикордонний знак 480	20.00
21.15-21.30	Вогняне шоу	Прикордонна територія (UA)	20.15-20.30
22.00-00.00	Українсько-польська дискотека	Сцена на кордоні	21.00-23.00
Неділя, 4 вересня			
11.00	Початок пропуску через державний кордон	Прикордонний знак 480	10.00
11.30-21.00	Акція збору підписів на підтримку відкриття пункту пропуску	Прикордонна територія (UA)	10.30-20.00
12.00-19.00	Добросусідські розважально-спортивні ігри	Прикордонна територія	11.00-18.00
12.30-21.00	Початок роботи «Містечка ремесел», транскордонного ярмарку, дитячого майданчику, кулінарного пікніка та атракцій.	Прикордонна територія (UA)	11.30-20.00
14.00-16.00	Байкер-шоу	Прикордонна територія (UA)	13.00-15.00
15.30-16.00	Закриття спільного табору пластунів та харцерів	Табір на кордоні	14.30-15.00
15.00-16.00	Виступ гурту «No Limits» (Україна)	Сцена на кордоні	14.00-15.00
16.00-17.00	Виступ рок-гурту «Маски» (Кросно, Польща)	Сцена на кордоні	15.00-16.00
17.00-18.30	Виступ гурту ТНМК (Україна)	Сцена на кордоні	16.00-17.30
18.30-20.00	Виступ гурту Скрябін (Україна)	Сцена на кордоні	17.30-19.00
20.00-22.00	Виступ Павла Кукіза та гурту «Piersi» (Польща)	Сцена на кордоні	19.00-21.00
21.00	Закриття пропуску через державний кордон	Прикордонний знак 480	20.00



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

Додаток 1

Форум транскордонної співпраці в рамках Європейських Днів Добросусідства «Кордон 480»

Місце: м. Перемишль (Підкарпатське воєводство, Республіка Польща), Національний музей Перемишльської землі (м. Перемишль, пл. Берка Йоселевіча, 1)

Час проведення: 3 вересня 2011 р.

Організатори: Львівська обласна державна адміністрація, Уряд Маршалківський Підкарпатського воєводства, АОМС «Єврорегіон Карпати – Україна»

Мета Форуму - обговорення проблем на перспектив розвитку добросусідських відносин, а також транскордонної співпраці в українсько-польському прикордонному регіоні.

Завдання Форуму:

- обговорення передумов інтеграції України до Європейського Союзу, українсько-польських стосунків та викликів, що ставить майбутнє десятиліття перед співпрацею України з ЄС;
- презентація концепції «Карпатський Горизонт 2020», спрямованої на розробку та затвердження Європейською Комісією окремої операційної програми регіонального розвитку для Карпатського Єврорегіону на фінансову перспективу ЄС 2014 – 2020 років;
- обговорення проблематики та перспектив розбудови українсько-польського кордону.

Учасники: депутати Європейського Парламенту, Верховної Ради України, Сейму Республіки Польща, представники центральних органів виконавчої влади та місцевих влад України, Польщі, представники єврорегіональних інституцій співпраці України, Польщі, Словаччини, профільні представники вищих навчальних закладів та наукових установ України, Польщі, експерти, аналітики, представники неурядового сектору України, Польщі.

Почесний патронат: проф. *Данута ХЮБНЕР*, депутат Європейського Парламенту, голова Комісії з питань регіонального розвитку

Робочі мови Форуму транскордонної співпраці: українська, польська.

Контакт: Асоціація органів місцевого самоврядування «Єврорегіон Карпати – Україна» (Львів), тел.: +380322357574, +380979512558, електронна адреса: eku@ukr.net. Особа до контакту: Галина Литвин



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

Додаток 2

Програма концерту «Фольк прикордоння»

3 вересня 2011 року

Час UA	Назва колективу	Місто	Час перебування на сцені (год.)	Час PL
13.00-13.30	1. Народний ансамбль народних інструментів Трускавецького міського Народного дому м.Трускавець	UA Трускавець	0,5	12.00-12.30
13.30-14.00	2. Фольклорний ансамбль «Дорожівчанка» Народного дому с.Дорожів Дрогобицького району	UA с.Дорожів Дрогобицького району	0,5	12.30-13.00
14.00-14.30	Народний ансамбль «Дримбарі» народного дому с.Бітля Турківського району	UA с.Бітля Турківського району	0,5	13.00-13.30
14.30-15.00	Ростислав Фединець (скрипаль-віртуоз)	UA м. Моршин	0,5	13.30-14.00
15.00-15.20	Ансамбль Superek	PL Krasieczyn	20 minut	14.00-14.20
15.20 – 15.40	Шкільний народний ансамбль преємишльської землі “Trojczyse “	PL Trojczyse	20 min	14.20-14.40
15.40 – 16.00	Orzechowiacy	PL Orzechowce	20 min	14.40-15.00
16.00-17.00	Екуменічна молитва. Урочисте відкриття		1	15.00-16.00
17.00-17.15	Символічне перерізання колючого дроту. Відкриття «Воріт дружби»		15	16.00-16.15
17.15-17.30	Виступи колективів: Trojczyse, Orzechowiacy	PL Trojczyse/ Orzechowce	15	16.15-16.30
17.30-18.30	3. Заслужений Прикарпатський ансамбль пісні та танцю України «Верховина» Дрогобицького району	UA м. Дрогобич	1	16.30-17.30
18.30-19.30	Харцерський духовий оркестр	PL Журавіца	1	17.30-18.30
19.30-20.00	Народний аматорський художньо-просвітницький колектив «Народні джерела» Народного дому с.Тишковичі Мостиського району	UA с.Тишковичі Мостиського району	0,5	18.30-19.00
20.00-21.00	Фольклорна програма Старосамбірського району	UA ???	1	19.00-20.00
21.00-22.00	Виступи колективів пісні та танцю «Перемишль» та школи танцю A-Z	PL Перемишль	1 ???	20.00-21.00
22.00-0.00	Українсько-польська дискотека	UA Львів	1 ????	21.00-23.00



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

Додаток 4

Концепція Добросусідських розважально-спортивних ігор в рамках Європейських Днів Добросусідства Кордон 480

1. Мета та завдання

Змагання з туристського багатоборства та ігрових елементів серед команд молоді та дорослих представництв Польщі та України (далі – Змагання) проводяться з метою подальшого розвитку добросусідських відносин, налагодження зв'язків та партнерської взаємодії, а також для підвищення ролі фізичної культури і спорту у всебічному гармонійному розвитку особи, сприяння формуванню здорового способу життя населення даних регіонів.

Головні завдання Змагань :

- організація здорового відпочинку у сфері туризму та активного дозвілля;
- пропаганда внутрішнього туризму, знайомство з видами спортивного туризму та ігрового дозвілля;
- визначення найсильніших команд у туристських спортивних змаганнях.

2. Порядок та терміни проведення змагань

Змагання проводяться 3-4 вересня 2011р. на території селища Нижанковичі Старосамбірського району.

1-2 вересня заїзд організаторів монтаж конкурсів;

3 вересня змагання молодіжних команд 12⁰⁰-18⁰⁰;

4 вересня змагання дорослих команд 10⁰⁰-19⁰⁰.

Змагання проводяться за коловою схемою одночасно на всіх етапах, дистанційні вимоги до технічних перешкод є знижені і розраховані на участь спортсменів без попередніх навиків у спортивно-туристській техніці:

- **слизький футбол**



УМОВИ - ігрова площадка з надувними конструкціями залита водою на 5-10 см. Гра відбувається за правилами американського футболу. Слизьке дно передбачає часте падіння гравців у воду (від команди 4 гравців)

- **скелетром**



УМОВИ – надувна конструкція висотою 10 метрів, що нагадує скельний рельєф, Завдання етапу за допомогою страхівки вилізти якомога вище (кількість гравців від команди 4 чоловіки).



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

• Лабіринт



УМОВИ – збірна конструкція площею 100 м² дозволяє рухатись двом командам одночасно кількість учасників від команди 6 чоловік, учасники стрижені путами, завдання якомога швидше знайти вихід з лабіринту.

• Стрілковий тир



УМОВИ – в імпровізованому тирі слід вибити максимальну кількість кульок з використанням металевий та стрілкової зброї. Кількість гравців від команди по 2 учасника на етап.

• Водний волейбол



УМОВИ – на волейбольному полі по три пари від команди за допомогою плахт перекидають кульку наповнену водою, перемагає команда, яка розбила кульку на території суперника. (від команди 6 гравців)

• Радіокеровані машинки



УМОВИ – на ігрових столах розміщена траса довжиною 40 метрів, передаючи пульт від учасника до учасника слід пройти 3 кола змагаючись на швидкість з машинкою команди суперниці (від команди 3 гравці)



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

- **Повітряна подушка**



УМОВИ – з конструкції висотою 6 метрів слід здійснити стрибок на подушку висотою 2 метри при цьому попавши в зазначений на подушці квадрат (6 учасників від команди)

- **Сумо**



УМОВИ – за правилами сумо озброївшись паралоновими захистами по гравці намагаються виштовхнути суперника за поле, причому заступ за лінію 1 бал, падіння 3 бали, таким чином перемагає команда, що набрала більшу кількість балів. (кількість гравців від команди – 3 учасники)

- **Бої на купинах**



УМОВИ – зберігаючи рівновагу слід збити суперника з підвищень за допомогою надувної палиці. (кількість гравців від команди – 3 учасники)

- **Лицарський турнір**



УМОВИ – озброєні старовинними латами лицарі намагаються збити надувну кульку закріплену на сидницях суперника. (кількість гравців від команди – 2 учасники)



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

• Мінне поле



УМОВИ – за допомогою ношів з зав'язаними очима треба перенести «потерпілих» переступаючи через міни, програє та команда яка підірвалась на більшій кількості мін. (кількість гравців від команди – 6 учасників)

3. Керівництво Змаганнями

Львівська міська громадська організація «Туристсько-спортивний клуб «Манівці».

4. Учасники Змагань

Склад команди 8 осіб (незалежно від статі).

5. Умови проведення Змагань

Змагання проводять згідно з чинними Правилами змагань з туристського багатоборства, адаптованими до можливостей спортсменів без попереднього спортивно-туристського досвіду. Змагання проводяться як командні.

6. Визначення переможців та нагородження

Результат команди визначається за сумою місць на кожному з етапів змагань, за рівної кількості набраних балів перемогу отримує та команда, що показала кращий результат на етапі скелелазіння.

Учасники команд, що посіли I, нагороджуються дипломами фестивалю, цінними призами та кубком, команди, що здобули 2 і 3 місця нагороджуються грамотами.

7. Фінансування

Витрати, пов'язані з участю команд у Змаганнях, здійснюються за кошти відрядних організацій, залучених коштів або за рахунок учасників.

8. Рекреаційна складова

Елементи програми обладнані паралельно змагальним дистанціям і будуть доступні для всіх бажаючих, вболівальників та гостей змагань без обмежень з 12.00.

9. Заявки

Попередні заявки про участь команд у Змаганнях подаються у довільній письмовій формі до 15 квітня 2011р. до Львівської міської громадської організації туристсько-спортивного клубу «Манівці», з обов'язковою вказівкою контактного телефону представника команди, прізвищ, імен учасників.

Адреса електронної скриньки info@manivci.lviv.ua, за телефоном 0979185132, контактна особа Білошицький Тарас Олександрович, додаткову інформацію можна отримати на сайті www.manivci.lviv.ua

Положення є офіційним викликом на змагання.



Європейські Дні Добросусідства

КОРДОН – 480 – GRANICA

Нижанковичі/Мальховіце

03-04 вересня 2011 року

м. Львів, вул. Винниченка, 18/140 тел: (097) 9512558; (0322) 357574;

e-mail: kordon480@gmail.com; eku@ukr.net; www.kordony.net

Додаток 6

Програма лицарського турніру «КНЯЖА ЗАБАВА»

1. **Лицарські бої – показові виступи** (12 лицарів).
Площа 10x10 м. Тривалість 40 хвилин.

2. **Забави** – інтерактив.
Площа 30x30 м.
9 конкурсних точок:
 - 2.1. Стрільба з лука;
 - 2.2. Стрільба з арбалета;
 - 2.3. Метання списів;
 - 2.4. Ходіння на ходулях;
 - 2.5. Бої з лицарями на мечях (майстерня бою);
 - 2.6. Перетягування канату;
 - 2.7. Скакалка;
 - 2.8. Лижі (з чоловіки – командна);
 - 2.9. Біг у мішках.

3. **Середньовічні танці** – показові виступи + інтерактив.

4. **Музика (середньовіччя).**
Музичний інструмент: барабан, волинка, скрипка, флейта, шелейка).

5. **Вогняне шоу.**